

「原住民族歷史正義與轉型正義」主題教案作品

【國中—語文 / 國語文】

教案名稱		《山豬學校》延伸閱讀活動——「燃一點火苗」，原住民族文學裡的原轉意識	
設計者		陳湘綺	
實施年級		八年級	總節數 共 2 節，90 分鐘。
課程類型		<input checked="" type="checkbox"/> 議題融入式課程 <input type="checkbox"/> 議題主題式課程 <input type="checkbox"/> 議題特色課程	課程實施時間 <input checked="" type="checkbox"/> 領域 / 科目：國文 <input type="checkbox"/> 校訂必修 / 選修 <input type="checkbox"/> 彈性學習課程 / 時間
核心素養	總綱	A2 系統思考與解決問題 B1 符號運用與溝通表達 C1 道德實踐與公民意識	
	領域	國-J-A2 透過欣賞各類文本，培養思辨的能力，並能反思內容主題，應用於日常生活中，有效處理問題。 國-J-B1 運用國語文表達情意，增進閱讀理解，進而提升欣賞與評析文本的能力，並能傾聽他人的需求、理解他人的觀點，達到良性的人我溝通與互動。 國-J-C1 閱讀各類文本，從中培養道德觀、責任感、同理心，並能觀察生活情境，主動關懷社會，增進對公共議題的興趣。	
議題融入	學習主題	人權議題 比較閱讀文本中的原轉意識	
	實質內涵	人-J-10 了解人權的起源與歷史發展對人權維護的意義	
與其他領域 / 科目的連結		議題—台灣原住民族人權、七年級台灣歷史中原住民族群相	
教材來源		一、〈山豬學校〉，作者亞榮隆·撒可努 二、〈2016 蔡英文總統道歉文〉 三、胡德夫·〈回鄉偶書（牛背上的小孩）〉。 https://www.youtube.com/watch?v=IlwT5flEAmw 四、新聞新識力【2013.07.28】海雅谷慕與布拉瑞揚。 https://youtu.be/xvNekGpwzVA 五、「原轉，Sbalay」粉專： https://www.facebook.com/IndigenousSbalay 六、〈臺灣原住民族和解習慣與規範之初探〉（總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會和解小組，原住民族文獻電子期刊，第 41 期，2019.12） https://ihc.cip.gov.tw/EJournal/EJournalCat/486	

學習活動設計		
學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式
<p>(一) 分組展示答案。 (二) 教師釐清與統整。</p> <p>二、教師提問：承上題，請問上述原因和總統為何道歉之原因，有何關聯？</p> <p>伍、延伸活動： 預示下一節課進行的活動與方式 一、指定各組討論項目「語言」、「文化」、「習俗」、「生活領域」。 二、依照指定討論項目，進行《山豬學校》的文本梳理，反思現在可做的和解方式，並從相關媒體資源找出示例，進行分享，每組 5 分鐘。 三、給予一週的準備報告時間。</p> <p style="text-align: center;">【第一節課結束】</p> <p style="text-align: center;">第二節</p> <p>壹、導入情境—由「原轉，Sbalay」開始 延續前堂課「2016 蔡英文總統道歉文之閱讀理解課程」所習得的概念，請學生再度閱讀「總統道歉文」，最後導入「原轉，Sbalay」粉專，強化網路世代生活經驗的連結。 一、快問快答： (一) 教師提問：請問「原轉，Sbalay」的意涵。 (二) 預期回答：扣緊關鍵字詞「和解」。 二、介紹「原轉，Sbalay」粉專：https://www.facebook.com/IndigenousSbalay (一) 利用 2022.04.14「原轉有獎徵答」： ◎ 請問下列選項何者是經過協商、理解而達到尊重多元文化及傳統信仰的結果呢？ (二) 預期回答，並且導入活動</p> <p>貳、發展活動—分組發表《山豬學校》中原轉意識 一、分組發表：請學生依照「課文元素」與「原轉意識」，進行「標題設定」，以及實例分享。 二、共同討論：請學生根據前項發表，提出可能的和解方式。 (一) 教師將黑板分成「語言」、「文化」、「習俗」、「生活領域」四區。 (二) 請各組派代表至黑板上分區書寫。</p> <p>參、統整活動：</p>	<p>5</p> <p>5</p> <p>20</p> <p>5</p>	<p>解釋。</p> <p>討論發表。 閱讀理解策略： 資料檢索、統整解釋、省思評鑑。</p> <p>口頭問答。 閱讀理解策略： 資料檢索、統整解釋。</p> <p>討論發表。 閱讀理解策略： 省思評鑑。</p>

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式
<p>一、教師統整：分析與統整學生的想法。</p> <p>二、延伸閱讀：胡德夫·〈回鄉偶書（牛背上的小孩）〉 https://www.youtube.com/watch?v=IlwT5flEAmw</p> <p>三、比較閱讀：</p> <p>（一）古典詩與當代音樂的融合。</p> <p>（二）文學載體與原轉意識的跨域。</p> <p>（三）結論：無論古今，跨越族群，都有可能因為「失去」而產生「被剝奪」或「微歧視」的刻板印象，因此我們更該站在相互理解的基礎上 Sbalay，這是原轉意識的星星之火，更重要的是各族群間互為主體的族群平等精神。</p> <p>四、分享網路資源：藉由網路世代資料蒐集的便利性，以期達到內化的生活經驗--「總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會和解小組的原住民族文獻電子期刊」。</p> <p>〈臺灣原住民族和解習慣與規範之初探〉(第 41 期, 2019)</p> <p style="text-align: center;">【課程結束】</p>	5	<p>口頭發表。</p> <p>閱讀理解策略： 資料檢索、統整 解釋、省思評鑑。</p>

【附錄一】

(一) PIRLS 評量工具

PIRLS 評量工具 (表現)：閱讀測驗

➤ 兩種文體 (閱讀目的)

- 故事體 (文學賞析)
- 說明文 (獲取資訊)

➤ 四個閱讀歷程

- 提取訊息
- 推論分析

直接歷程

- 詮釋整合
- 比較評估

詮釋歷程 (高層次)

(文章內容、語言)

(二) 高效閱讀策略

高效學習閱讀

- 按照脈絡，挑重點讀
- 盡量不讀出聲音
- 掌握重點之間的關係
- 不斷反問並預判內容
- 給自己時間限制
- 主動的尋找資訊
- 很燒腦，最好短時間高專注完成

消遣性閱讀

- 從頭讀到尾
- 在腦袋裡讀出聲音
- 享受文字的韻律和起伏轉折
- 讓內容像畫面一樣依序呈現出來
- 沒有時間限制
- 偏被動的資訊獲取
- 可以做為娛樂消遣

劉軒《不敗學習力：學霸都在用的10大聰明讀書法》

很多人在閱讀上所犯的第一個錯誤，就是把一般消遣性的閱讀習慣，用在學習的閱讀上。

未來 電子學習平台 小天下

【附錄二】

2016 總統道歉文閱讀理解學習單



1. 根據本道歉文，請問臺灣在何時、何法源將「山胞」正式正名為「原住民」，並找出正名的涵義為何？【擷取訊息：B1 符號運用與溝通表達】

何時	何法源	正名涵義

2. 請找出總統道歉的八項訴求，並分析訴求原因為何？【發展解釋：A2 系統思考與解決問題】

	訴求	原因
一	用（ ）的角度來書寫歷史	
二	透過（ ）、（ ），強烈侵害原住民族既有的權利	
三	（ ）瓦解，（ ）不被承認	
四	歷來的政府，對（ ）不夠積極	
五	蘭嶼的族人承受（ ）的傷害	
六	歷來統治者消除（ ）個人及民族身分	
七	（ ）做得不夠快、全面與完善	
八	對於原住民族的（ ）、歧視沒有消失	

3. 請問根據道歉文，蔡英文總統將分別設置專門組織於什麼政府層級？其特色為何？

【擷取訊息：B1 符號運用與溝通表達】

	【 】	【 】
組織名稱	原住民族_____	原住民族_____
組織特色	（ ）為召集人，與（ ），（ ）協商國家往後的政策，這將會是一個（ ）的機制。	（ ）所形成的政策共識，由院的層級協調與處理。

4. 請問下列哪些法案是政府原住民族政策的三大目標？【廣泛理解：A2 系統思考與解決問題】

野生動物保育法 原住民族自治法 原住民族土地及海域法 原住民族語言發展法

5. 請釐清道歉原因為何？並思考道歉原因與《山豬學校》的原住民族元素有何關聯？並反思可行的和解方式。【省思文本內容：C2 人際關係與團隊合作】

答：道歉原因：

	語言	文化	習俗	生活領域
課文內容				
可能的和解方式				

【附錄三】

胡德夫·〈回鄉偶書（牛背上的小孩）〉



歌詞	歌詞解析
少小離家老大回 鄉音無改鬢毛衰 兒童相見不相識 笑問客從何處來	◎填入主語 () 少小離家老大回 () 鄉音無改鬢毛衰 ◎判斷賓語 兒童見 () 不識 () →請問「客」是誰？_____
娜魯灣 歐嘿 依啊 娜魯灣 娜魯灣 娜魯灣 娜魯灣 歐嘿 依啊 娜魯灣 娜魯灣 娜魯灣	◎這是什麼語言？_____ ◎請問下列何者是作者的取材原因？ <input type="checkbox"/> 將古典與現代元素融合 <input type="checkbox"/> 抒發內心情感
溫暖柔和的朝陽 悄悄走進東部的草原 山仍好夢草原靜靜 等著那早來到的牧童 終日赤足腰系彎刀 牛背上的小孩已在牛背上	◎哪些詞語是土地的物象？ _____ ◎請問哪一句話表示人與土地的互動？ _____ ◎呈上題，互動模式的涵義為何？ _____
娜魯灣 歐嘿 依啊 娜魯灣 娜魯灣 娜魯灣 娜魯灣 歐嘿 依啊 娜魯灣 娜魯灣 娜魯灣	◎再次置入原住民族的_____，是發自內心的呼喊。
眺望那山谷的牧童 帶著雛鷹飛翔的情侶 吃掉那山坡 坡上那草原 看那翱翔舞動的蒼鷹 終日赤足 腰系彎刀 牛背上的小孩仍在牛背上嗎 終日赤足 腰系彎刀 牛背上的小孩仍在牛背上嗎	◎以重複兩句 () 問法，向 () 提出內心的困惑： 1.如果「牛背上的小孩」不在牛背上，根據歌詞，他在做什麼？_____ _____ 2.根據作者的書寫脈絡，請問「牛背上的小孩仍在牛背上嗎」？並寫下原因。 <input type="checkbox"/> 還在，_____ <input type="checkbox"/> 不在，_____
少小離家老大回 鄉音無改鬢毛衰 兒童相見不相識 笑問客從何處來	◎古典與現代再次疊合
終日赤足 腰系彎刀 牛背上的小孩仍在牛背上嗎 終日赤足 腰系彎刀 牛背上的小孩仍在牛背上嗎	◎藉由最後的重複問句，引起_____的反思。 ◎此首歌的涵義與哪個原轉意識相扣合？ _____